

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Tizennégy jegyzék

...orait összesen ide-oda eddig Varsó és ... között a csehszlovákiai Teschen tartományban nemzetkisebbségi sorsban élő lengyel ügyében. Ezeknek a lengyeleknek a legnagyobb panaszai voltak, hogy a prágai kormány nem ismeri el legelembb nemzeti jogukat sem, rendelkezései lépten-nyomon becsüsznek a párisi egyezménybe és a hónapok óta tartó ostromállapottal lehetetlenné minden alkotmányos megmozdulásukat. A nemzetkisebbségi sors bizonyára a legirigylésreemeltő sehozem, mert ha nem volna, akkor nem lehetett volna a világ minden háború egyik későbbi célkitűzése az anyaország szomszédos területeken élő népi csoportoknak a nemzeti többségéből alakult államokba való bekebelezése és a háború befejezése után nem igyekeztek volna a békeszerződésben és a párisi egyezményben a nemzetkisebbségi sorsban élő népcsoportok jogait körülbástyázni. Megtehető és a nemzetkisebbségi jogok respektálására a nagyhatalmak ellenőrzése alá helyezték, mert tudva tudták, hogy a mult gazdaságtalanságainak újabb igazságtalanságokkal való gyógyítása súlyos nemzetközi problémákat idézhet elő. A csehszlovák társaság megteremtésével különböző népcsoportok kerültek az új állam határai közé és megszületésével a nagyhatalmak a világ iskolapéldáját teremtették meg a nemzetiségi államnak. Ezzel a kérdéssel foglalkozva, időszerű meghatározni, hogy mi a nemzet és nemzetiségi államok közötti különbség. Különösen nálunk szükséges ezeket a fogalmakat tisztázni, mert pro és kontra érvek óta vita folyik arról, vajjon Románia nemzetiségi állam-e vagy sem. Nemzeti állam a jogi tudomány szerint az, amelynek lakosságát egyetlen nemzet alkotja, vagy pedig politikai nemzetet alkotó nemzetiségek egyike nagy számbeli túlsúlyánál fogva a nemzet szerepét a maga számára igényli és megkapja. Kedvezőbb azoknak az államoknak a helyzete, amelyek lakossága egyetlen nemzetiségből adódik és ezeket tiszta nemzetiségű államoknak nevezik. Ahol egyetlen nemzetiségnek megvan a számbeli túlsúlya, azaz nemzetiségek is számbavehető tömbben élnek, szintén nemzeti államok, de ezeket vegyes lakosságú nemzetiségi államoknak nevezik. Ezek közé a nemzeti államok közé tartozik Románia is. Nemzetiségi államok azok, amelyekben a politikai nemzetet alkotó nemzetiségek egyike sem rendelkezik a számbeli túlsúlyal, hanem vagy az erőtelenség viszonyában állanak egymáshoz, vagy a vezetőserepet igénylő nemzet fölötti számbeli túlsúlyban vannak. Ilyenek Jugoszlávia és különösen Csehszlovákia. Ebben az országban a tótok, magyarok, németek, lengyelek, ruthének és egyéb nemzetiségek együttesen számbeli fölényben vannak a csehekkel szemben és így igen könnyen adódhat nemzetiségi surlódások. Ezek a surlódások meg is voltak kezdettől fogva és Massari kiváló elméjének, az ő nagy társadalomtudományi tudásából fakadó higgadságának és megértésének köszönhető, hogy ezek a surlódások veszélyesebb konfliktusokban nem robbantak ki. Csehszlovákiának nemzetiségi állami jellegénél fogva minden más nemzetkisebbségekkel rendelkező államnál nagyobb érdeke, hogy a nemzetiségek ezen konglomerátumában a békét, a nyugvást fentartsa. Ezért bír különös fontossággal a diplomáciai tárgyalás, melyben az ügyben Varsó és Prága között folyik. Érdekes tünet az is, hogy Lengyelor-

## Hitler három éves uralma napján is a békét hirdeti és megvédi a német becsületet

Tegnap volt három esztendeje annak, hogy Németországban a nemzeti szocialista párt uralomra jutott és Hitler Adolf elfoglalta a kancellári széket. Ez alkalomból összegyűltek a nemzeti szocialista párt régi rohamosztályosai és az összejevetelt a Lustgartenben tartották meg. Elsőnek Göbbels propagandaminiszter beszélt, aki megemlékezett a rohamosztályok munkájáról. Kizárólag ennek a munkának köszönhető, hogy a marxista Berlinből ismét német Berlin lett. Hitler kancellár beszélt azután és ismertette a három év előtti eseményeket, majd így folytatta: — Mindent, amit elértek, nekem köszönhettek, viszont amivé én lettem, általatok lettem. 1933 január harminca-dika nem volt számunkra az ég ajándéka. Ezt a napot sok nehéz és keserű harccal küzdöttük ki magunknak. Ma már csak kevés ember van, aki kormányrendszerünkkel szemben áll. Ezek nem azért ellenfeleink nekünk, mert mi nemzeti szocialisták vagyunk, hanem azért, mert ellenségei a német népnek. Mi szabaddá és függetlenné tettük Németországot.

Németország és a szabadság többé nem választható széjjel egymástól. Mi a békét keressük, de védjük a becsületünket is. Becsület nélkül nem élhetünk. Hogyha a becsületünket nem tapodják lábbal, akkor nem következik be a béke veszélye. Nem akarunk rabszolgák lenni és azért, aki minket rabszolgaságba akar dönteni, annak velünk gyűlik meg a dolga. Hirdetni akarjuk az egész világnak, hogy békét akarunk és hisszük, hogy elkövetkezik az idő, amikor az egész világ is békét akar. Hitler azután ismertette az elmúlt három év elért politikai eredményeit. Nem vagyunk gyávák, — mondtotta — de nem vagyunk vakmerőek sem. A nemzetközi szerződéseket betartjuk. Félelem nélkül hangoztatjuk, hogy élni akarunk. A nemzetközi békét nem veszélyeztetjük, azonban arról, ami a miénk, nem mondunk le. A nemzeti szocialista párt ünnepeiből Berlin és valamennyi német város kivette a részét. A házakon lobogó leng, a lapok pedig nagy cikkekben méltatják a nemzeti szocialista uralmat. Tegnap Berlinbe harminc különvonat hozta a birodalom minden részéből az ünneplőket.

## Bemutatkozott tegnap a francia parlamentben a kiengesztelődés és kiegyensúlyozás kormánya amelynek sorsa a szocialistáktól függ

Az új francia kormány tegnap mutatkozott be a parlamentben. A kormány nyilatkozatát a kamarában Sarraut miniszterelnök, a szenátusban pedig Delbons igazságügyminiszter olvastatta fel. A kormánynyilatkozat többek között ezeket mondja: — A kiengesztelődés és kiegyensúlyozás kormánya nem gondolhat nagy terve megvalósítására, mivel a jelenlegi parlament vége felé közeledik. Nekünk feladatunk az, hogy a választásokat előkészítsük, levezessük és ismét lehetővé tegyük a rendes parlamenti munka folytatását. Súlyos gazdasági feladataink vannak. Ezek közül egyik legfontosabb az, hogy a frank értékállandóságát fentartsuk. A gazdasági problémákon kívül sikra szállunk a béke érdekében is. Franciaország barátságát és békességét kívánja a többi nemzetekkel. Hangsúlyozzuk a nemzetközi együttműködés szükségességét. Külpolitikánk főleg két alapon nyugszik: az egyik a béke fentartása a nemzetközi kötelezettségek figyelembevételével, a másik pedig az együttes biztonsági szervezet kiépítése. A kormány a Népszövetség szellemében kíván haladni és mindent megtesz, hogy elősegítse az olasz-abesszin viszály békés elintéztetését és a gyilkos háború megszüntetését.

Európa összes nemzeteivel kívánjuk az együttműködést. Békét akarunk Németországgal is és örülünk majd, ha ez létrejön. A kormánynyilatkozat azután megemlékezik a belpolitikai helyzetről és annak a kívánságának ad kifejezést, hogy a pártok között az ország érdekében egyetértés jöjjön létre. A kormánynyilatkozat felolvasása után a kamarában az elnök szünetet

rendelt el. A szünet alatt a kamara folyosóján az a meggyőződés alakult ki, hogy a kormány sorsát a szocialisták tartják a kezükben. A szocialisták egyelőre még nem határozták el magukat, hogy a kormányval szemben, vagy pedig mellette foglalnak-e állást. A döntést a végső pillanatban fogják kimondani. A kommunisták egyelőre jóakaratu semlegességet tanúsítanak a Sarraut kormányval szemben, amelytől a francia-orosz egyezmény ratifikálását várják. Az új kormány politikáját illetőleg harminc interpellációt jegyeztek be. Az első interpellációt Fernand Laurent ellenzéki mondotta, aki bírálta az új kormány összetételét. Szerinte az új kormány összeférhetetlen elemekből áll. Azután éles támadást intézett Herriot ellen.

szág panaszával nem a Népszövetséghez, hanem közvetlenül a cseh kormányhoz fordult, holott a csehszlovákiai nemzetkisebbségek jogait is a nagyhatalmak biztosították a párisi egyezményben. A lengyelek a rövidebb és biztosabb utat választották, amiben igen súlyos kritikája foglaltatik a Népszövetség eddigi kisebbségi módszerének. A tizennegyedik jegyzéknek, mely most indult Prágából Varsóba, éppen ezért igen nagy jelentősége van. Emlékeztet, hogy Lengyelország egy-

izben már fenyegetőzött a Népszövetség elhagyásával éppen a kisebbségi kérdés miatt. Igen könnyen megtörténhetik, hogy Lengyelország az ügyet a Népszövetség elé viszi és ha nem intézik el kívánsága szerint, otthagyja Genfét, amelyhez való tartozása Németország kilépése és Oroszország felvétele óta nem szívügye. A szomorú az egész dologban az, hogy amíg így a kormányok jegyzékeket váltanak és vitatkoznak, az érdekelt lengyel nemzetkisebbség sorsában

nem történik változás. Marad minden a régi-ben, újabb jegyzékek jönnek és mennek, talán a Népszövetség is kénytelen-kelletlen foglalkozik majd a kérdéssel, bizottságokat és albizottságokat küld ki, a titkárok légioja panaszkodik majd, hogy mennyire túlhalmozott munkával, a prágai távirati iroda pedig nyugodtan jelentheti, hogy Teschenben minden csendes és a kormány most küldte el X-ik válaszjegyzékét...

# Titkos repülőterek létesültek a Rajna-zónában

A Rajna-vidék kérdése áll váratlanul a nemzetközi diplomácia érdeklődésének előterében. Francia lapok legújabb közlése szerint Németország a Rajna-zónában, amelyet a locarnói szerződés semlegesnek nyilvánított, titkos repülőtereket épített. A francia lapok ebben az ügyben vizsgáló bizottság kiküldését javasolják.

Franciaországban a sajtó közlése nagy izgalmat keltett és felvetődött a kérdés, hogy a demilitarizált rajnai zónával a német birodalmi kormánynak milyen tervei vannak.

**Az a vélemény alakult ki, hogy Németország megszegi a locarnói szerződést, ha a Rajna-vidéknek visszaadja katonai jellegét.**

A Rajna-terület ügye szóba került a londoni tárgyalásokon is. Feltűnést kel-

tett, hogy Neurath német külügy-miniszter az e tárgyban hozzátett kérdésekre nem adott egyenes választ, hanem

**csak azt hangoztatta, hogy Németország a locarnói szerződést tiszteletben tartja.**

Francia politikai körökben azon a nézetben vannak, hogy Németország Európát a közel jövőben új események elé állítja. Nem hiszik, hogy Neurath báró Londonban olyan kijelentést tett volna, amely szerint Németország lemond a demilitarizált Rajna-vidék katonai megszállásáról. Utalnak arra a beszélgetésre, amelyet von Hassel római német nagykövét Mussolinivel folytatott és amely alkalommal felvetette állítólag azt a kérdést is, milyen magatartást tanúsítana Olaszország abban az esetben, ha a Rajna-zónát német csapatok szálla-

nák meg.

**Mussolini erre vonatkozólag nem tett kötelező ígéretet, más-különben azonban kilátásba helyezte, hogy amennyiben Németország gyarmatainak visszaadása érdekében követeléseket támaszt, úgy számíthat Olaszország támogatására.**

Az angol közvélemény a Németországgal kapcsolatos eseményeket optimistikusan ítéli meg és a sajtó annak a véleményének ad kifejezést, hogy a német birodalom bármilyen elhamarkodott lépéstől tartózkodni fog. Londoni lapok híradása szerint Neurath báró német külügyminiszter angol kormánykörökben aziránt is tapogatózott, mennyiben volna lehetséges Anglia és Németország között szorosabb együttműködést teremteni.

köztség tanítóját, akit át akartak adni turnuseverini ügyészségnek. Január 25-én ez történt három másik cuzistával és ugyanazon a napon leszerelték Izvna község határában a hidat, hogy cuzisták propagandautját megaldályozzák. Másnap a nemzeti parasztpárt hívei rálótek az őket szidalmazó cuzistákra. Január 25-én Chitila állomáson kuttattak három vasuti kocsi, amely cuzisták utaztak. Számos revolverboxereket és botokat találtak. Január 26-án Turnu-Severin határában ügyészség feltartóztatta a nemzeti parasztpárt három gépkocsiját és öt revvert, valamint baltákat koboztak el. belügyminiszter azután kijelentette, hogy a hatóságok megteszik kötelességüket a rend biztosítására. Végül visszautasította azokat a vádakat, amelyek szerint a kormány a jobboldalt támogatja.

## Luminállal

**megmérgezte magát egy nyelvtanár**

Megdöbbenő öngyilkosság történt Aradon, ahol Pálffy Elza harmince éves nyelvtanár nő luminállal mérgezte magát. Pálffy Elza előkelő turcsaládból való és négy év előtt telepedett le Aradon, ahol csakhamar az előke társaságok kedvelt tagja lett. Másfél évvel ezelőtt Borsos Béla dr. főorvos házába bérelt ki különbejárta szobát és lakott haláláig. A nyelvtanár nőt elhagyó munkával, de nem volt megelégedve életével, amelyet céltalannak tartott. A sok munkától idegei kimerültek és a leány többször hangoztatta, hogy véget vet életének. Tettét tanítvány fedezték fel, akik a lakást zárva találták. Ertesítették Borsos főorvost, aki az ajtó másodkulccsal kinyitva a lakásban halottan találta a leányt. Két bucsulevél hagyott hátra, amelyben azt írja, hogy úgy érezte, nem tud megküzdni az élettel és ezért a halálba ment. Az öngyilkosság Aradon mély részvétet keltett.

## Milliókat perelnek

**a háztulajdonosok lakbérkülönbözet címén**

Annak idején az állam magára vállalta, hogy a köztisztviselők védett lakásai után háztulajdonosoknak a lakbérkülönbözetet fizeti. Egy ideig ezt a különbözetet a háztulajdonosok meg is kapták, de 1934 áprilisától 1935 novemberig a pénzügyminiszter adós maradt ezekkel az összegekkel. A háztulajdonosok egyesületeinek bucarestii központja most mozgalmat indított arra vonatkozólag, hogy a pénzügyminiszterium ezek a lakbérkülönbözeteket — miként azt a törvény előírja — készpénzben fizesse ki. Ennek azonban akadályozása, hogy a mosta költségvetésbe ezt a tételt nem vették föl. A háztulajdonosok szövetsége most azt kívánja, hogy az erre szükséges összeget vegyék fel a jövő évi költségvetésbe. Ugy tervezi, hogy a háztulajdonosok beperlik a pénzügyminiszteriumot, és azután a marasztaló ítélet alapján kéri majd a szükséges összeget a költségvetésbe való felvételét. A tinsoarei háztulajdonosok egyesületének vezetősége felszólítja tagjait, jelentsék be, hogy az államtól milyen követelések vannak a bérkülönbözet címén. Ez az összeg városunkban körülbelül öt-hat millió leire rug. Eddig a háztulajdonosok egyesülete kétszáz ilyen pert készít elő, valószínű azonban, hogy városunkban kétszáz háztulajdonos perli a pénzügyminiszteriumot a lakbérkülönbözetért.

**Robbanás egy bányában.** Az indiai P h a r bányatelepen súlyos robbanás történt. A beomlott bányából eddig hat holttestet hozták ki. Öt bányász még hiányzik és attartanak, hogy ezek is elpusztultak.

# Az elvakult egyiptomi tüntetők már az angol lobogót is letépték egy konzulátus épületéről

Kairóban tegnap tovább tartottak a tüntetések. A tüntetők és a rendőrség között újabb összeütközésre került a sor, amelynek folyamán négy ember életét vesztette. Kairóban a tüntetők az utcákon torlaszokat emeltek, amelyeket a rendőrség egymásután többször megostromolt. A vidéken szintén tovább tart a zavargás. Az egyiptomi rendőrség elhatározta, hogy ezentúl a tüntetők elleni harcában tintafecskendőket is használ.

**A fecskendőköl lemoshatatlan tintát lövelnek majd a diákok arcába. Ilyen módon a tüntetők megbélyegzik és könnyen felismerhetőkké teszik.**

Miután naponta más és más tintát használnak, könnyen megállapíthatják, hogy az egyes diákok mely napokon vettek részt a tüntetéseken.

Angliában az egyiptomi események nagy nyugtalanságot keltenek. A lapok írják, hogy VIII. Edward király uralkodása az egyiptomi probléma súlyosbodásával kezdődik.

**Legnagyobb szükség van az Anglia és Egyiptom közötti politikai megállapodásra,**

amely azért jutott szóba, mivel azt az egyiptomi túlzó nacionalisták meg-husították. Az angol politikusok a Wafd-pártot okolják, amiért nem volt hajlandó koalíciós kormányt alakítani. Az egyiptomi kérdésben különben az angol kormány tagjai között sincsen egyező vélemény.

Alexandriában a főiskolai hallgatók elhatározták, hogy sztrájkba lépnek. Az egyetem előtt gyülekeztek azonban a rendőrség felszólítására ellenkezés nélkül szétesztek.

F u a d király terve, hogy a kormányt az összes pártok részvételével alakítsák

meg, nem sikerült.

**A király megbízta az új kormány megalakításával Ali Mahhar pasát, a királyi kabinetiroda főnökét.**

Az új miniszterelnök a külügyi és belügyi tárcákat is magának tartotta fenn. A király azzal a szándékkal foglalkozik, hogy legközelebb N a h a z pasa vezetésével küldöttséget meneszt Londonba. Ez a küldöttség az összes pártok képviselőiből fog állani és célja lesz, hogy az új angol-egyiptomi megegyezés érdekében tárgyalásokat folytasson.

kében tárgyalásokat folytasson.

**D a m a n h u r b a n szerdán a tüntetők az angol konzulátus épületéről letépték az angol lobogót.**

A hatóságok tegnap elégtételt szolgáltatottak Angliának. A konzulátus épületére felhúzták az új zászlót, miközben a díszszázad tisztelettel. Azután felhangzott az angol himnusz, amelyet a közönség némán hallgatott végig. Amikor azután az egyiptomi himnusz hangzott fel, lelkes éljenzésben törtek ki.

## Fogadásból megismételte a köpenicki kapitány esetét és megréáalt egy kórházi főorvost

A békében a németországi Köpenick városkában egy suszter megréáalta a katonai hatóságokat. Kapitányi egyenruhát öltött és mint ellenőrző jelent meg a kaszárnyában, ahol a legszívélyesebben fogadták, bankettet rendeztek a tiszteletére és ünnepelték, amíg aztán végül kiderült, hogy a köpenicki kapitány szélhámos. Hirneve azonban csorbítatlanul fennmaradt.

Egy angol egészségügyi katona, aki a háboruban is résztvett, több barátjával fogadást kötött, hogy Angliában megismétli a köpenicki kapitány esetét. Szanitécórnyági egyenruhát szerzett és az egyik katonai kórházba hajtatott. Ott kijelentette, hogy a kórház felülvizsgálására érkezett. A főorvos rend-

kívül szívélyesen fogadta, végigvezette a kórházban és boldog volt, amikor az őrnagy megdicsérte működését. Meg is hívta az őrnagyot ebédre a tiszt étkezdébe. Az őrnagy egymásután ellátogatott aztán két kaszárnyába is, ahol szintén nagyon előzékenyen állottak a rendelkezésére. Amikor a második kaszárnyából kijött, rendőr várakozott rája.

Az őrnagy ugyanis szándékosan tilos helyre állította autóját, mert az volt a célja, hogy a rendőrség igazolja és a turpiság kiderüljön. Elment a rendőrrel az őrszobára, ahol nevetve mesélte el a fogadást. Jellemző az angol felfogásra, hogy az őrnagyot szabadon bocsátották.

## A választási incidensek részletes statisztikájával szolgál a belügyminiszter

A M e h e d i n t i megyei választásokkal kapcsolatos összetűzések arra késztették a kormányt, hogy a legszigorubb rendszabályokat alkalmazzák a rend biztosítása érdekében. A Mehedinti megyében történt incidensek ügyében tegnap Inculet belügyminiszter a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy a további összetűzések elkerülése érdekében tárgyalásokat folytatott M i h a l a c h e v a l és G o g a Octaviannal. Inculet azután

felsorolta a nemzeti parasztpárt és a nemzeti keresztény párt hívei között lefolyt incidenseket. Elmondotta, hogy január 18-án a cuzisták betörték a turnuseverini nemzeti parasztpárti klubhelyiség ablakait és ajtajait. Január 23-án a nemzeti parasztpárt kétszáz híve szétrombolta egy cuzista kocsmáros vendéglőjét. Ez alkalommal revolverek is eldördültek. Január 24-én a nemzeti parasztpárt emberei elhurcolták Buicesti

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tej-zappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

**Városi gyógyszerárban** a „Fekete Sasoz” I., Pinta I. C. Bratlanu

## Államellenes bűncselekménnyel vádolt iparosok és munkások felmentése

A csendőrség feljelentése alapján 1931-ben eljárás indult meg Brschlik Rudolf fageti asztalosmester, Csizovszky Gábor fageti kocsmester, Nagy László fageti bogár, Cservenyák Mihály fageti ásmester, Ujhelyi Ferenc és Szára Zoltán lugoji iparosok, Szőke Andás, Márta Imre, Mező Sándor, Turi Ferenc, Csüllög János és Gulyás István dumbravai iparosok és munkások ellen, akiket azzal vádolták, hogy a Dolgozó Naptárát és különböző baloldali irányzatú folyóiratokat vásároltak és terjesztettek, ezenkívül pedig a bebörtönözött politikai foglyok részére gyűjtést rendeztek. A lugoji törvényszék 1932 februárjában foglalkozott ügyükkel és a vádlottak között egy hónaptól öt évig terjedő börtönbüntetést szabott ki. Felelősközlés folytán az ügy a helybeli

ítélőtábla elé került, amely 1933 május hónapban a vádlottak büntetését egytől öt hónapig terjedő fogházra szállította le. Az ítélet ellen semmisségi panasz hangzott el és egyben illetékességi kifogást is emeltek. A semmitőszék helyt adott a kifogásnak és új tárgyalás megtartására utasította az ítéletét. Az újabb tárgyalást most tartották meg, amelyen az időközben elhalt Cservenyák Mihály, valamint Turi Ferenc, aki felakasztotta magát, már nem vehettek részt. De nem jelent meg a tárgyaláson Mező Sándor és Szára Zoltán sem, akik nem kaptak idézést. Ezeknek ügyét különválasztották, míg a többi vádlott ügyét letárgyalták. Az ítéletábla megsemmisítette az elsőfokú ítéletet és Brschlik Rudolfot és társait felmentette az államellenes bűncselekmény vádjáról. Az ítélet jogerőre emelkedett.

## Az asszony a robogó gyorsvonaton agyonlőtte férjét, a holttestet kidobta a sinekre és utána maga is kiugrott a kocsiból

A trieszti gyorsvonaton Grác és Mura között borzalmas családi dráma játszódott le. Az egyik ellenőrző járton levő vasuti ór a sinek mellett a József utazási irodatulajdonos testére bukkant. Heidl mellett néhány lépésnyire feküdt a felesége, aki a sebesebből vérzett. A rendőri nyomosok hamarosan megállapították, hogy Heidl Józsefet a felesége a robogó gyorsvonaton agyonlőtte és azután a vonatról a pályatestre dobta, majd maga ellen fordította a fegyvert és sebesülten leugrott a vonatról. A vilkosság és öngyilkosság között alig eltelt néhány pillanat és a vonat utassai

semmit sem vettek észre a családi drámából. Az asszonyt beszállították a gráci kórházba, ahol magához térve elmondta, hogy egyedül voltak a vasuti fiülkében, amikor egy családi ügyvel kapcsolatban nézeteltérés támadt közöttük és férje durván rátámadt. Ő revolvere után nyult, mire férje ijedten a vasuti kocsifolyosójára menekült és le akart ugrani a vonatról. Ekkor rákiabált férjére, aki megfordult és ebben a pillanatban elsütötte a revolvert. Férje golyótól találva előrebukott, mire maga ellen fordította a fegyvert és mellbelőtte magát. Az asszony állapota nem súlyos.

## A két városi népkonyha eddig megnyitása óta tizenkétezenél több ingyenes ebédadagot szolgáltattott ki

A város ebben az esztendőben két épkonyhát tart fenn. Az egyik a II. kerületben működik Montia Augustin, a másik a IV. kerületben Trandafir Virgil telekbíró vezetése alatt. A köztisztviselők helyiség ragyog a tisztaságtól és az étel, amelyet ott felszolgálnak, izétes, tápláló és bőséges. A népkonyhán nemcsak azok ebédelnek, akik a várostól ingyenes utalványt kapnak erre, hanem szerényebb jövedelmű iparosok, kereskedelmi alkalmazottak, nyugdíjások, akik nyolc leiert kapnak ebédet. Sokan vannak olyanok is, akik ebédjüket az aviszik.

ebédadagok száma 12.163. A munkanélkülieknek ezenkívül természetben is kiszolgáltattak élelmiszereket és pedig eddig összesen 17.085 kiló lisztet, ugyanennyi burgonyát, 3417 kiló szalonnát, 550 kiló cukrot. A munkanélküliek segélyezését kiegészíti eddig 2535 köbméter tüzifa, amelyet egyes családok között kiosztottak. A közellátásra szoruló kiasma egyre emelkedik. Eddig 1723 családfő 3562 családtaggal jelentkezett munkanélküli segélyre. Ezek közül elismerték 1268 családfőnek és az általa eltartott 2827 családtagnak a segélyre való jogát. A közellátásban részesülők száma tehát a város területén 4095, vagyis még egyszer annyi, mint a munkanélküli segélyezés megindulásaikor.

## Börtönbüntetésre ítétek egy sikkasztó adóhivatali főnököt, aki önként leleplezte üzelmait

Sfantu-Gheorghe erdélyi város törvényszéke most hirdette ki az ítéletét Körtvélyfáy Sándor volt városi adóhivatali főnök sikkasztása ügyében. A tárgyaláson a vádlott részletezte, hogyan károsította meg az állatot másfél millió leiel és mit csinált a pénzzel. Eszerint feletteseinek is nagyobb összeget juttatott, hogy így a

vizsgálatot elkerülje. Vallomása szerint Zaharia adóellenőrnek százezer leit adott, de pénzt kaptak tőle Zalescu Emanoil pénzügyigazgató, Nagy István főkönyvelő, Popovici személyzeti főnök és György dr. volt pénzügyigazgató is. A visszaéléseket körülbelül két esztendőig üzte és azután már nem tudott magán másképpen segíteni csak úgy,

hogy nyugdíjbonokat nyomtatott és azokat hamis adatokkal kitöltve havonta nagyobb összegeket vett fel. Ezzel a pénzzel többször Sinaia-ba utazott, mert azt hitte, hogy kártyán visszanyerheti az elsikkasztott pénzt és jótéteheti a bűncselekményt. A pénzt azonban a sinaiai kaszinóban elvesztette. Ekkor nem tudta a sikkasztást tovább folytatni, mire megjelent az ügyészség és leleplezte önmagát. A sikkasztó

adóhivatali főnököt bűnösnek mondták ki és négy évi börtönbüntetésre ítélték. A per másodrendű vádlottját, Nagy István adóhivatali tisztviselőt a törvényszék felmentette. Az ítéletkihirdetés alkalmával a védőügyvéd tiltakozott az ellen, hogy a bírnészesekre és bünpártolókra nem terjesztették ki a vádat és semmisségi panaszt jelentett be, mert a bírnészesek szerepét a tárgyaláson nem tisztázták.

## A Habsburg-restaurációról tárgyal Starhemberg Ottó királyfival

Párisi lapok szenzációs jelentése szerint Starhemberg herceg osztrák szövetségi alkanallár Londonból a lichtensteini fejedelemségbe utazik, hogy annak fővárosában, Vaduzban, Habsburg Ottóval találkozzék. Hir szerint már Ottó királyfi is utban van Vaduzba. A párisi Information című lap ezzel kapcsolatban arról is beszámol, hogy az osztrák kormány és a monarchisták között megegyezés jött létre. Ezt a hirt illetékes bécsi körök cáfolják.

ausztriai restaurációjához Hitler német birodalmi vezér is megadta hozzájárulását. Németország a Habsburgok visszatérése esetén hajlandó Ausztriával szemben jóakaratu semlegességet tanusítani, azonban ezt ahhoz a feltételhez köti, hogy Ottó ne francia és olasz szuronyokra támaszkodva térjen vissza Bécsbe. Ezt a hirt a legnagyobb fentartással kell fogadni. A hir valódisága ugyanis azt jelentené, hogy Németország lemond Ausztria bekebelezéséről.

Bécsi lapok is megemlékeznek a vaduzi találkozásról. Ezek úgy tudják, hogy Habsburg Ottó és Starhemberg összejövetelén jelen lesz Wiesner ezredes, az osztrák monarchista mozgalom vezetője is.

Ujabb hírek szerint a Starhemberg és Ottó királyfi közötti tárgyalásokat Párisban folytatják. Ezek a tárgyalásokon Zita volt császárnő is résztvesz, Starhemberg alkanallár hétfőn érkezik Párisba, Zita ellenben már két nappal előbb.

## Tizennégy millió lei hártéritést követel a vasut a Steaua Romana petróleumvállalattól

A Steaua Romana petróleumvállalatot, amely a Cagero-Grosz-cég szélhámosságában még eddig nem tisztázott szerepet játszott, a vasut vezérigazgatósága most vasuti kihágás miatt perbe fogta. A vasut tizennégy millió és 220.000 leit követel a petróleumvállalattól, amely számos igazolt és a kihágási jegyzőkönyvben is leszögeezett esetben más olajterméket szállított, mint amit a fu-

varlevelekben feltüntetett, hogy ilyenformán az olcsóbb vasuti tarifát vehesse igénybe. A különbség a tarifánál tonnánként 110 lei volt és ez a szállítások után négy millió 740.000 leit tesz ki, míg a büntetés összege kilenc millió 480.000 lei. A petróleumtársaság a feljelentés szerint tizennégy milliót megaladó összeggel károsította meg az államvasutat, amelyet most kártérítésként követel.

## Az utóbbi napok sikeres harcai után az olasz hadvezetőség az afrikai csatatéren óriási területek birtokába jutott

Keletafrikában az olaszok folytatják előnyomulásukat. Sikertült elfoglalniok Uadara helységet, amely kétszázötven kilométernyire van Dolotól. Egy másik csapat, melynek tevékenységét a repülőgépek támogatják és amelynek páncélos autói is vannak, elfoglalta Adolo községet. Eme harcok révén az olaszok birtokukba vették az egész Sidamo vidéket. Római jelentés szerint a január 20. és 24-ike közötti csatákban az abesszinek ötezer halottat vesztek. Az elesettek között van több törzsfőnök és főnök-helyettes is.

vé teszi a gyaljunak katonai célokra való beszolgáltatását is.

Az olasz hadvezetőség engedélyével több külföldi újságíró látogatást tett a déli fronton. Az újságírók beszámolnak a látottakról és hangsúlyozzák, hogy az olaszok az utóbbi győzelmek következtében óriási területekhez jutottak. Ezeknek a rendezése már javában folyik.

Angol lapok jelentik, hogy Abesszinia Arusa és Bale tartományaiban zendülés ütött ki. A rendcsinálásra Hararból százharmincezer embert küldtek a két tartományba. Az abesszin császárnak most már hétszázézer embere áll fegyverben.

Az abesszin császár minden másból nélkülözhető csapatot a déli frontra vezényelt. Így Dzsidszsigában már nincsen abesszin katonaság, mert az összes csapatok a déli frontra vonultak.

Az olasz kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amelyen Mussolini beszámolt a nemzetközi politikai eseményekről. Azután ismertette a legutóbbi keletafrikai győzelmek jelentőségét. Egyuttal kegyelettel emlékezett meg azokról az olasz katonákról, akik a csatákban elestek. Mussolini megemlékezett arról is, hogy az anyaországban milyen intézkedéseket kíván tenni a háboru sikeres folytatása érdekében. Így kötelező-

## Serecs Jenő

Erdély leghíresebb hangulatzenekara a közkedvelt sajtóságos táncritmusával

február 1-től  
a  
Palace-kávéházban.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—6

„Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Január 26-tól február 2-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben a Mercy-utcában levő  
Weissz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő  
Jahner Rudolf-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol bulevardon levő  
Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot bulevardon  
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kővári—Chioreanul Io-  
sif gyógyszertára és Fratelián Panajoth  
Ernö gyógyszertára állandó éjszakai szol-  
gálatot tart.

## A nyugdíjas

Nem élvezheti megérdemelt pihenését, amely  
hosszu évek lelkiismeretes és fárasztó mun-  
kája után kijár neki. A nyugdíjas bizony  
nem nyughatik, hanem nagyon is kénytelen  
strapálni magát. Most is, lám, már hét óra  
járja naponta a pénzügyigazgatóság nyug-  
díjosztályát. Érdeklődik: vajjon megjött-e  
már a nyugdíj kiutalása. Aztán nagyon le-  
hangolódik, amikor meghallja, hogy még  
mindig nem kaphatja meg kis pénzeszkéjét.

Még nagyobb fáradalmat jelent azonban  
a nyugdíjas számára az életbenlétét igazoló  
bizonyítvány megszerzése. Etekintetben  
most felsőbb intézkedésre új rend van. Az  
életbenlét bizonyítványokat a rendőrség  
központjában állítják ki és a nyugdíjas bi-  
zony órákon — napokon keresztül ácsoro-  
gott a folyosókon, amíg sorra került és  
ügyét végre elintézhette. Sokkal egyszerűbb  
volna, ha ezeket a bizonyítványokat a kerü-  
leti rendőrségek állítanák ki, vagy ha már  
a központban kell azokat megcsinálni, leg-  
alább a kiosztásuk történe a kerületi rend-  
őrségeken.

— A külföldi államfők elutaztak  
Londonból. A nagy temetésre össze-  
reglett külföldi államfők és előkelősé-  
gek sorra hagyják el az angol fővárost.  
Egymásután utaztak el Carol román,  
Lipót belga és Keresztély dán királyok,  
továbbá Lebrun francia köztársasági  
elnök és Umberto olasz trónörökös. A  
csatornán angol hadihajók keltek át,  
amelyeket két-két torpedónaszád kísért.

— Ismét elbocsátanak sok vasutast.  
Fővárosi híradás szerint az államvasut  
vezérgazgatósága február 1-én ismét  
sok vasutast szándékozik elbocsátani.  
Allítólag olyan vasutasokról van szó,  
akik eddig sorozatos nyelvizsgákon el-  
buktak és ezért fegyelmi bíróság elé ke-  
rültek. Egyelőre azonban ilyen rendel-  
kezés hivatalosan még nem jelent meg.

## Sulyos vallomást tett a volt főpolgármester a Timisiana bank egykori vezérgazgatója ellen

A cluj-i törvényszék napok óta tár-  
gyalja a volt Timisiana bank igaz-  
gatóinak bünperét, amelyek S i t e s c u  
Pantelimon egykori vezérgazgató és  
két társa a vádlottai. A vádirat szerint  
hamis mérlegekkel és különböző sza-  
bálytalanságokkal megkárosították a  
Timisiana betéteseit és nagyobb összeg-  
gel a Victoria bankot is. A vádlottak  
ártatlanságukat hangoztatták, mert  
szerintük a bank ügykezelése korrekt  
volt. Első tanúnak Georgevici Lu-  
cian drt, városunk volt főpolgármeste-  
rét hallgatták ki, aki abban az időben  
amikor a pénztintézet tönkrement, a fel-  
ügyelőbizottság elnöke volt. Elsősorban  
Oprea Ion volt vezérgazgatónak a pénz-  
intézetből való kilépését ismertette,  
majd rátért S i t e s c u működésének is-  
mertetésére. Kijelentette, hogy amíg a  
bank régebben jó hírnévnek örvendett,

S i t e s c u működése óta napirenden voltak  
a panaszok és elégedetlenségek. S i t e s c u  
a szabálytalanságok egész sorozatát  
követte el és többek között felszámolt  
egy erdőkitermelési vállalatot, amely  
különbözőbb tőkebefektetés nélkül a  
pénztintézetnek évi ötvenezer lei hasznót  
nyújtott. S i t e s c u ezenkívül fiktív mér-  
legeket állított össze, amelyeknek segít-  
ségével a bank több ezer betétesét félre-  
vezette. A mérleget ő csak azért írta  
alá, mert nem tudta, hogy az hamis.

B i r t m a n n László főkönyvelő ezzel  
szemben azt vallotta, hogy a mérlege-  
ket mindig a könyvek alapján állította  
össze. Több tanu után Jercan, a Victoria  
bank igazgatója a vádlottaktól 360 mil-  
lió lei kártérítést követelt. A bankcsa-  
lás ügyében rövidesen elhangzik az  
ítélet.

### MESZÁRLÁSOK FOLYNAK A SÁR- GÁK KASZÁRNYAIBAN.

Hopei füg-  
getlen északkeleti tartomány és Mand-  
zsuria között szerződés jött létre, amely  
a két állam legszorosabb katonai és  
gazdasági együttműködésére vonatko-  
zik. Moszkvai jelentések szerint egy  
mandzsuri katonai csapat parancsno-  
kával együtt szovjetország területre  
menekült. A katonák szerint a mandzsuri  
csapatok között nagy az elégedetlenség  
és egyes kaszárnyákban mézárások  
játszódtak le. A zavargások során négy  
japán tisztet megöltek. Tokiói lapok  
szerint a mongol katonaság teljesen  
orosz befolyás alatt áll és a csapatteste-  
ket orosz tisztek képezik ki.

— Roosevelt amerikai elnök nagybátyja  
öngyilkos lett. Az amerikai Texas állam El-  
Passo városában R o o s e v e l t elnök nagy-  
bátyja, a hetvenöt esztendő Róbert R. For-  
bes, öngyilkos lett. Revolverével a fejébe lőtt  
és azonnal meghalt. Hátrahagyott bucsule-  
velében azt írja, hogy tettét gyogyithatatlan  
betegsége miatt követte el.

**Vászonárunk**  
megbízható külföldi minőségek  
a legolcsóbbtól a leginomábig  
engros-árakon  
**Dornhelm Jenő r.-t.**  
nagykereskedésében  
I. ker., Duca-kút 3

— Földomlás elpusztított egy községet.  
F u k u s i m a japán kisközségben, amelynek  
mindössze kilencvenöt lakosa van, tegnap  
földomlás történt. Tizenhét ember meghalt,  
több pedig megsebesült.

— Betörés egy üzletbe a déli órákban.  
Becker Miklós helybeli kereskedő I.  
kerületi Unirii-téren levő rövidáru üzle-  
tében ismeretlen tettes a déli ebédszűnet  
alatt kifosztotta a pénztárfiókot, amely-  
ben körülbelül öt-hatszáz leit talált. A  
betörő délután két óra tájban álkulccsal  
felynyitotta a leeresztett redőnyöket és  
igy jutott az üzletbe. A betörést a tulaj-  
donos fedezte fel üzletnyitáskor és arról  
jelentést tett a rendőrségnek. Érdekes,  
hogy a betörésnek ez a módja sűrűn  
megismétlődik és ezért valószínűnek lát-  
szik, hogy ezeket a betöréseket mindig  
ugyanaz a személy hajtotta végre.

— Cihoski tábornok igazolta vagyona  
eredetét. A parlament, mint ismeretes,  
ugy rendelkezett, hogy C i h o s k i tábor-  
nok, volt hadügyminiszter ellen a leg-  
felső semmitőszék indítsa meg a bünygi  
eljárást, ugyanakkor pedig a vagyon-  
ellenőrző bizottság is folytassa le a viz-  
gálatot a volt hadügyminiszter vagyoná-  
nak ellenőrzésére. A semmitőszék mellett  
működő vagyonellenőrző bizottság a par-  
lament feljelentését most elutasította és  
megszüntette a vizgálatot, mert a tábor-  
nok vagyonának eredetét igazolta. Az  
igazságügyminiszterium a vagyonellen-  
őrző bizottság döntését tudomásul vette.

— A Magyar Leánytagozat által rendezett  
gyorsirási tanfolyam február 4-én, kedden  
este hét órakor kezdődik a Magyar Házban.  
A tanfolyamot szaktanár vezeti a legmoder-  
nebb módszer szerint, amely három nyelvre  
alkalmazható. A gyorsirási tanfolyamra még  
mindig lehet jelentkezni.

— A gyilkos diákok lopás miatt is el-  
ítélték. Még a múlt nyáron történt, hogy a  
Bécs és Páris közti gyorsvonaton  
S t r a s s z e r Károly elzúllott diák  
F a r c a s a n u Mária román iskolaigaz-  
gatót meggyilkolta és kirabolta.  
Strasszer Károly Svájca menekült, ahol  
letartóztatták. A nyomozás során ki-  
derült, hogy az elzúllott diák Svájce terü-  
letén lopásokat követett el. Ilyen lopás  
miatt most másodsorú itélték el. Az ítélet  
három heti fogságra szól, amelyet a viz-  
gálati fogsággal kitöltöttek vetek.  
Strasszert most kiadják az osztrák ható-  
ságoknak, mivel a gyilkosságot Ausztria  
területén követte el. Védője azt kérte az  
osztrák igazságügyminisztertől, hogy  
Strasszer fölött ne a leobeni, hanem a  
bécsi törvényszék ítélkezze.

\* Műkedvelők előadása Fratelián. A frate-  
liai református nőszövetség az ifjúsági egye-  
sület műkedvelői alosztályának köz-  
működésével február 2-án, vasárnap délután 4  
órai kezdettel operaelőadást rendez a Bog-  
ner-féle vendéglőben. Színre kerül a Marica  
grófnő című 3 felvonásos operett. A vezető-  
ség a belépődíjakat nagyon alacsonyan álla-  
pította meg. A vasárnapi előadás érdeklő-  
désre tarthat számot, mert a frateliái refor-  
mátus ifjúsági egyesület műkedvelői előadá-  
sai mindig a hangulat és siker jegyében  
szoktak befolyjni. Mindenkit meghívunk ez-  
uton is.

— Hatóságilag bezártak egy gyógyszer-  
tárat. A timisoarai közegészségügyi felüg-  
léség rendelkezése Aradon hatóságilag bezár-  
ták a S z o n d y-féle gyógyszertárat. Az  
étkedést nem okolták meg. Aradon azt  
szik, hogy a gyógyszertár bezárása az  
következett be, mivel Szondy János gyó-  
szerész nem román állampolgár. Szondy-  
nak idején kétszázézer aranykoronáért m-  
vásárolta a Hehs-féle gyógyszertárat és  
után számos esetben kérte naturalizálás.  
A gyógyszertár bezárása idején a tulajdon-  
éppen Bucurestiben tartózkodott, hogy n-  
aturalizálását elintézte. Érdekes, hogy t-  
irati közlése szerint ügyét kedvezően int-  
ték el. Azt hiszik, hogy a gyógyszertár be-  
rása csak átmeneti intézkedés.

— Kutyafog mint valuta. Debrecent  
megindult a kutyafogak gyűjtése. A fogak  
M o l n á r Mária református hittérítőnő-  
adják, aki több éven keresztül működött  
linéziában és elmondotta, hogy ott a pápa  
a kutyafogak pénz gyanánt használják. L-  
nél több kutyafoaga van egy pápuának, a-  
nál gazdagabb. Különös értéket képvisel-  
a metsző fogak. Pataky József debreceni  
rosatya a városi közgyűlésen indítványoz-  
hogy a polgármester kötelezze a sintérel-  
a kiirtott kutya fogainak beszolgáltatására.  
Ezeket a fogakat fertőtlenítik, megtsi-  
ják és úgy adják Molnár Mária-  
térítőnő Pécs városától már hétszáz kutya-  
fogot kapott. Nemsokára visszaindul a pápa-  
közé és azért alaposan fel akarja magát s-  
relni az ottani valutával.

## Farsangi naptár

Február 1. A városi Vigadóban sajtó-  
bál.

Február 1: A Petőfi-csárdában a Ma-  
gyar Párt II. kerületi szőlőbéli tago-  
zatának táncmulatsága.

Február 1: Az Iparösszhang tarka-  
nás estje, a II. kerületi Katolikus If-  
sági Egylet helyiségeiben.

Február 1: A ronati Szeles-vendég-  
ben a Magyar Párt ronati tagozatán  
táncmulatsága.

Február 1: Az Utazó Kereskedő  
Egyesületének teaestélye az egyesül-  
helyiségeiben.

Február 1: Páros-fekete-bál a Sörgy-  
helyiségeiben.

Február 1: Tüzoltó-bál a Stöhr-ve-  
dglő nagytermében.

Február 1: Parasztbál a jimboliai W-  
ber-vendéglőben.

Február 2: A Román Nőegylet bálja  
Tiszti Kaszinóban.

Február 8. A városi Vigadóban a M-  
gyar Nőegylet bálja.

Február 8: Iparosbál Gataian.

Február 8: Az Ilsa álarcos bálja  
Pacsirtamező helyiségeiben.

Február 8: Electrica-bál a Sörgy-  
nagytermében.

Február 15: A Katolikus Ifjúsá-  
Egylet álarcosbálja, saját helyiségeibe

Február 15: A Filharmonia da legyl-  
farsangi estélye.

Február 15: A Magyar Párt mehal-  
tagozatának bálja a Gimpel-vendéglőbe

Február 15: A lugoji magyarság bál-  
a Dacia-szállóban.

Február 15: A jimboliai Iparos Da-  
egylet bálja a Michelsz-szálló nagyterm-  
ben.

Február 22: Magyar ifjak álarco-  
bálja.

Február 22: Ciacován a Sipos-fé-  
vendéglőben a gazdakör táncmulatsá-  
gal egybekötött műkedvelői előadása.

# Febr. 8: Magyar bál a Vigadóban

### Utalakodó százhusz kilója

nagy áldás Aga Kán indiai fejedelem népe számára. Aga Kán ugyanis most ünnepli meg trónrajutásának huszonötödik évfordulóját. Ez alkalommal a régi hagyományok értelmében megmérlik a fejedelmet. A mérleg egyik részére rááll Aga Kán, a másik részére pedig addig rakják az aranypénzt, amíg a mérleg nyelve nem jelzi, hogy a fejedelem és a pénz ugyanegy súlyu. A pénzt aztán kiosztják az alattvalók között. Milyen szerencse, hogy Aga Kán százhusz kiló súlyú és nem valami negyvenötven kilós cingár legényke.

### MANIU ISMET A PÁRT ÉLÉRE ÁLL. A

nzeti parasztpárt számos vezetőfőfia azon értekezletet tartott, amelyen a Hunedoara-megyében kitűzött időközi választásról beszéltek meg. Elhatározták, a párt rendelkezésére álló összes híveket propagandacsoportra küldik Hunedoara-megyébe és elvárják őket bőségesen propagandaanyaggal. Fontos megbeszélés folyik a fővárosban Maniu Iuliu és a párt többi vezetői között. Ennek a megbeszélésnek rendkívül fontosot tulajdonítanak politikai körökben, mert arról döntenek, hogy a végrehajtóbizottság február hetedikre tervezett ülését megtartják-e. Ezen az ülésen fog eldőlni, hogy az eddigi taktikát követik, vagy pedig Maniu által javasolt taktikához folyamodnak. Ettől függ az is, hogy Maniu újból becsúszdók a politikai életbe. Nincsen tehát hír, hogy Mihalache már a közeljövőben átadja helyét és újból Maniu lesz a nemzeti parasztpárt aktív irányítója.

Két újabb letartóztatás a Cagero-Grosz panamában. A Cagero-Grosz botrány vizsgálata most már kiterjedt Brailába is, ahol a hatóságok letartóztatták a Hailpon-testvérek gabonakereskedelmi vállalat tulajdonosát, akik Grosz Jenővel együtt 10 millió lei értékű kompenzációs üzletet kötöttek le. A vádtanács a letartóztatást megerősítette.

## Utazó Kereskedők

Az özvegy angol királyné köszönete. A király angol anyakirályné nyilvános köszönetmondott az angol nemzetnek azért a megismerésért és szeretetért, amelyet a király halála és temetése alkalmából tanúsított.

Megkerült az elveszettnek hitt délv. Megirtuk, hogy Bornemissza főbíró budapesti államrendőrségi tevényt eltűnt. Tegnap Bornemissza tevény személyesen jelentkezett a budapesti főkapitányságon. Elmondotta, hogy Targu-muresen járt, hogy résztvegyen apja temetésén. A temetés után az özvegy családi ügyet kellett elintéznie és hazaszaladt, amelyet sem jutott hozzá, hogy a temetéséről életjelt adjon.

Mai Angol Dekameron. Az angol kiadású „Mai Angol Dekameron” megjelent külföldi irodalom vezéralakjai remekművéből összeállítva indult meg a Mai Külföldi Dekameron sorozat legújabb magyar műfordítók közreműködésével. Kötetenként egy-egy nemzet tíz jelentős elbeszélője vonul fel azzal a művel, amelyet önmaga tart a legkülönbözetesebb életben a szerkesztők összefoglaló tanulmányai minden íróhoz. Bevezetés és ajánlás a mai angol irodalom legjavát mutatja a legújabb irodalmi balszárnytól, a legújabb jobb szárnyig. A kötetben szereplő írások mind örömmel üdvözölték a magyar-angol antológia eszméjét és kíváncsian várják a magyar közönség ítéletét. A „Mai Angol Dekameron” díszes félbőr-kötésű 300.— lei, tíz remek fényképpel és autogrammal. Eddig megjelent a Francia, Amerikai, Német és Angol Dekameron. Hasonló kötetekben is hasonló áron. Kapható mindegyik kereskedésben, vagy Le Page Cluj. Kérje a Nyugat-könyvek jegyzékét.

## Mérgezett szivart küldött az elhagyott szeretető bosszúból a csapodár szaxofonművésznek

Newyorkban Roosenstein Raiba ismert szaxofonművész a múlt héten egy doboz szivart kapott ajándékba. Az ajándék szivart küldőnc hová és megbízóját nem nevezte meg. Roosenstein a szivarokat kivette a dobozból és egy porcellánkazettába tette. A véletlen úgy akarta, hogy a porcellánkazettát leejtse. A kazetta összetört, de összetört egyik szivar is. Amikor a muzsikus a tört szivart felvette, különös felédezésre jutott. A törésen keresztül rövid, hártyszerű tömlőt látott. A dolog gyanús volt és a szivarokat elvitte a rendőrségre. Ott kiderült, hogy minden szivarban van ilyen vékony

Lártyatömlő, amely gyorsan jó mérget tartalmaz. A küldő nyil-énvalóban úgy tervezte, hogy ha majd Roosenstein a szivart szívás közben rágeszálja, az annak végébe elhelyezett tömlő felszakad és a mérgező anyag szájába ömlik. A nyomozás kiderítette, hogy a mérgezett szivart B. n. e. Susanne huszonkét éves leány küldte, akivel a művész szerelmi viszonya volt, amelyet megszakított. A leányt letartóztatták. Kihallgatásakor elmondotta, hogy Roosenstein házasságot ígért neki, de aztán elhagyta. Ezért bosszút akart állani és sajnálja, hogy az nem sikerült.

### NÉMETORSZÁG EGYELŐRE NEM TÁRGYAL A LÉGÜGYI EGYZEMÉNYRŐL.

Neurath német külügyminiszter Londonban ismételtén tárgyal Edén angol külügyminiszterrel a megbeszélésen szó volt a légügyi egyezményről is. Neurath kijelentette, hogy Németország csak az olasz-abesszin konfliktus elintézése után lesz hajlandó tárgyalni a légügyi egyezményről.

Gabonavásárlás bírói következményekkel. Kilenc eszten teje huzódik már az a per, amelyet hét timisoarai gabonakereskedő-cég indított Stoian Gheorghie giulvezi gabonabevásárló ellen. A hét céget 1927 február hónapban felhívták telefonon és egy férfi-gabonát kínált megvételre. Az ületkeket nagyobb mennyiségű gabonára telefonon megkötötték és a telefonáló, aki Stoian Gheorghienak mondotta magát, jelezte, hogy a pénztért egyik megbízottja fog jelentkezni. A megbízott át is vette a cégektől a pénzt, amelynek végösszege egy millió 360.000 leit tett ki, de a gabonakereskedők a vásárolt gabonát sohasem kapták meg. Ezért feljelentést tettek Stoian Gheorghie és Grui Cornelia, a giulvezi állomásfőnök volt felesége és ennek testvére Diu Piroška ellen, akit azzal vádolnak, hogy segédkeztek a bűncselekmény elkövetésénél. A törvényszék Stoian Gheorghet, valamint a két asszonyt felmentette a vád alól. Az ítélet tábla tegnap foglalkozott az ügyvel és ítéletét a jövő héten hirdeti ki.

## Táncestélye

A magyar külügyminiszter kihallgatásán az angol királynál. Kánya Kálmán magyar külügyminiszter tegnap délelőtt fél tizenkettőkor kihallgatáson jelent meg VIII. Edward angol királynál. A kihallgatás ötvenöt percig tartott. Délután a magyar külügyminiszter több ismert angol politikussal tárgyal.

A gyorsvonat elgázolt három embert. Bufta állomáson tegnap borzalmas szerencsétlenség történt. Dumitru Chira negyven esztendőss asszony és husz éves Petre Chira nevű unokahuga, aki egyéves gyermekét a karjában tartotta, fel akartak szállni a személyvonatra. Közben azonban átrobogott az állomáson a gyorsvonat, amely a sínek között álló két asszonyt és a csecsemőt halálra gázolta.

Beggel dér — nappal meleg. Tegnap reggel dér borította a várost és a vidéket. Napsugár, derűs idő mellett azonban hamar bekövetkezett a felmelegedés. Reggel nyolckor már 3 fok melet mutatott a hőmérő és délután négy óráig a meleg 15 fokra emelkedett. Este tíz órakor 17 fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénkebb légáramlás várható, több helyen köddel, sok helyen esővel, vagy havas esővel, a hegyeken havazással. Egyelőre a hőmérséklet lényegesen nem eszikken, később azonban erősebb lehűlés következik be.

Teadélután a Magyar Házban. A Magyar Nőegylet február 2-án tartja meg a Magyar Házban szokásos havi teadélutánját, amelyre egy tagokat, mint vendégeket ezúton szeretettel meghívják.

A MAGYARSÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSE CSEHSZLOVÁKIÁBAN. Tudvalevőleg mozgalom indult meg Csehszlovákiában, amelynek célja a két nagy magyar párt fúziójának megteremtése. Ezzel kapcsolatban Schulcz Ignáé magyar szociáldemokrata képviselő kifejtette pártja véleményét a magyar kisebbség jogairól. A kisebbségi sorsban élő magyarságot — mondotta — osztályhelyzete és világnézete determináltsága miatt nehéz közös zászló alá hozni, ellenben el tudok képzelni olyan munkaközösséget, amelyben valamennyi magyar párt és magyar képviselő sikrasszáll a magyarságrért. A munkaközösség minden tényezője a köztársasági gondolat alapján kell, hogy álljon, őszinte híve és védelmezője legyen a demokráciának és egyedül és kizárólag az itteni kisebbség érdekeit tartsa szem előtt a béke és a szociális igazság figyelembevételével.

## Február 1-én

Az abessziniai talari. Köztudomásu, hogy az Abessziniában használatos ércpénz a Mária Terézia tallér, a „talari”, amelyet a megőrzött ausztriai matricák alapján az osztrák pénzverő intézet gyárt. Az olasz kormány, hogy megfelelhessen szükségleteinek, mindenekelőtt nagyobb mennyiségű talarit rendelt. Bécsi diplomáciai körök most megerősítik azt a hírt, hogy az osztrák pénzverő intézet az olasz kormány rendelkezésére bocsátotta az abessziniai talari matricáit, hogy az olasz kormány tetszése szerint gyárthassa az abessziniaiak pénzét.

A DUNA-MEDENCE PROBLÉMAJANAK MEGOLDÁSA. Londonban legutóbb szóba került Kelet-Európa és a Duna-medence kérdése is. Angol lapok szerint nem szabad feleesülni azokat a tárgyalásokat, amelyeket Londonban Carol román király folytatott. Románia Kelet-Afrika békéjének egyik fontos tényezője és a Duna-medencejének konszolidálása körül is jelentős szerepet tölt be. Prágában nagy figyelemmel kísérik azokat a tárgyalásokat, amelyeket Titulescu román külügyminiszter mint a kisantán és a balkáni szövetség képviselője, Londonban folytat. A csehszlovák fővárosban úgy tudják, hogy a Sorbonne jubileumára Hodza Milan miniszterelnök februárban Párisba, onnan pedig néhány nap múlva Londonba utazik. Utazásának célja, hogy francia és angol államférfiakkal a dunai medence viszonyainak rendezéséről tárgyaljon. A közép-európai problémák megoldása ügyében Románia legközelebb értekezletre hívja össze szomszédait. Ez alkalommal román részről megfelelő javaslatokat fognak előterjeszteni. Carol román király személyesen kíván ezekben a tárgyalásokban résztvenni.

**Palace-bárban**  
még csak ma látható a januári műsor!

Hét hónapig koplalt a budapesti állatkert óriáskigyója. Az óriáskigyókról közismert, hogy sokáig élnek élel-szomjan. Ezt igazolta most a budapesti állatkert újszerzeményű óriáskigyója is. Az állatkertbe tavaly nyáron, júliusban, érkezett egy hétméteres óriáskigyó, amelyről már az eladója közölte, hogy nagyon kényes a gyomrára. Amíg más kigyók egereket, patkányokat, nyulakat, galambokat, békákat esznek, addig ez az óriáskigyó régi gadjánának közlése szerint csak kacskákkal táplálkozik. Amint megérkezett az állatkertbe és elhelyezték a ketrecébe, mellé tettek egy szépen fejlett hizott kacskát. Az óriáskigyó azonban rá se hederített a jó falatra. Erre galambokat tettek ketrecébe, de ezek sem voltak inyére az óriáskigyónak. Hónapok multak így el, a galambok, a kacsa, vigan éltek életüket az óriáskigyó társaságában, amely továbbra is jó egészségnek örvendett. A napokban azután egy zerre eltűnt a kacsa és az állatkert kigyóház óre az óriáskigyó testét megvastagodva találta. Héthónapi koplalás után az új óriáskigyó mégis megéhezett és a galambok helyett inkább inyencfalatját, a kacskát választotta első táplálékul.

## Piata Unirii 3

### Hosszu hálóingben jeleni meg az egyik Gáspáry-fivér a tárgyaláson

Már napok óta folyik a lugoji törvényszék előtt a Gáspáry-fivérek ismeretes bűnyüének tárgyalása, amely iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg. A tárgyalóterem közönsége különösen a vádlott Gáspáry-fivérek magatartását kíséri figyelemmel. Gáspáry Artur filozófiai nyugalommal és megdőlással ül bírái előtt. Az öltözéke hosszú hálóing, alsónadrág nélkül, erre felöltöt vett fel és végül télikabátba bujt. Ilyen öltözkében jár a forradalmi idők óta, amikor kirabolták és ez is különcköcési hajlamát mutatja. Gáspáry Pál, az egykori daliás fiatalember, férfikora delén máris megrokkant öregembert mutat, aki belső felindulását csak a legnagyobb önuralommal tudja leplezni. A tanukhoz intézett kérdése nem olyan alaposak, mint bátyjái, de fellépése mégis férfiasabb. Mindketten figyelmesen követik a tárgyalás menetét, amely előreláthatólag még néhány napig elhúzódik. A hatóság elleni erőszakkal és gyilkossággal vádlott Gáspáry-fivérek ügyében ítélet valószínűleg a jövő héten hangzik el.

**HA** olesó lapot akar  
jó lapot akar  
friss lapot akar  
magyar lapot akar  
hű barátot akar  
ingyen naptárt akar  
Tízessen elő a DÉLI HIRLAP-ra. Kérjen mutalványszámot

## Sport

### Elmaradnak a horai nemzeti bajnoki mérkőzések és vasárnap vácosunkban Ferdinand-kupamérkőzések lesznek

— Beismerésben van a gataiai gyilkos. A gataiai csendőrség őrizetbe vette S a n t i m b r e a n Octav husz éves gazdát, aki Stan Arsenie telepesgazdát meggyilkolta. A legény beismerő vallomást tett és kijelentette, hogy a gyilkosságot hosszából követte el. A vizsgálóbíró vizsgálati fogságba helyezte.

— Autóversenyző beleszaladt egy teherautóba. A most folyó montecarlói csillagtúra-autóversenyen sulyos szerencsétlenség történt. Cannes közelében Gordon angol versenyzőnek száz kilométeres sebességgel rohanó kocsija belefutott egy teherautóba és teljesen összetört. Gordon olyan sulyos sérüléseket szenvedett, hogy állapota reménytelen. Felesége, aki vele együtt ült a kocsiban, esodálatszerűen csak lényegtelenül sebesült meg.

— Akinek a szív működése rendetlen, ugyancsak az, akinél a vérnyomás emelkedésének tünetei mutatkoznak, úgy érhet el erőlködés nélkül megfelelő könnyű székélést, ha reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet iszik. Szívszakorvosok már régen megállapították, hogy a Ferenc József viz szívbillentőhibáknál és szívelversodásnál is enyhén, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Szélhámós járja a várost. A Magyar Párt bányairodájának bejelentették, hogy a II. kerületi Simeon Barnuti utcában és környékén egy alacsony termetű férfi Páll György dr. főtitkára való hivatkozással könyöradományt gyűjt azzal, hogy családjával együtt szeretné elhagyni a várost és vissza akar menni Erdélyben levő illetőségi helyére. A Magyar Párt főtitkára közli, hogy ne üljenek fel az illetőnek, aki szélhámós és a főtitkártól írásbeli igazolást könyöradomány gyűjtésére nem kapott.

— Felakasztotta magát a rendőrség fogdájában. A Zalau közelében levő Becheni községben a csendőrök őrizetbe vették S o m o g y i Sándor huszonhét éves fiatalembert, akit dohánycsempészéssel vádoltak. A fiatalembert elhelyezték a csendőrségi fogdában és másnap át akarták adni az ügyészségnek. Erre már nem kerülhetett sor, mert a fiatalembert nadrágszíjával felakasztotta magát a fogdában és meghalt.

\* Lili Körber: Begegnungen im Fernen Osten. Lili Körber, a világhírű fiatal írónő, a női Egon Erwin Kisch. Az utazó riporter tüstént ott terem, ahol valami érdekes esemény történik. Lili Körber a szibériai expresszrel utazik Japánba és ez a rövid oroszországi fejezet is élénken bevilágít a mai Oroszország rejtélyes és elzárt életébe. Japánban is elsősorban nem a közismert nagy városokat keresi föl kutató szemmel, hanem a kisebb helyeket, amelyeken keresztül sokkal tökéletesebb bepillantást nyerünk a japán életbe, mintha a nagy városok idegenforgalomra épített életét néznők. Amellett könyve humorral és drámai feszültséggel telített, úgyhogy az olvasó kénytelen egyfolytában végigolvasni a hatalmas 300 oldalas művet és ez a siker legbiztosabb jele. A kitűnő német könyv 125 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepageán, Cluj-Kérje a Biblos Verlag kiadványainak teljes jegyzékét.

Az egyesületek szinte egyhangú tiltakozásának hatása alatt a nemzeti bajnokság bizottsága kénytelen volt elejteni a vasárnapra tervezett bajnoki mérkőzések tervét és így városunkban a Ferdinand-kupamérkőzések kerülnek lebonyolításra. A Ferdinand-kupa ügye körül zavarok támadtak és ezek botrányos véget ígértek a szépen indult kupaküzdelmeknek. A kerületi futballbizottság végül is elosztotta a zavarokat és új sorsolást írt ki, amelynek alapján va-

sárnap a következő mérkőzéseket bonyolítják le. A munkáscsapat pályáján délután félnégy órai kezdettel a munkáscsapat a Politechnica együttesével játszik, a Banatul-pályán háromnegyediktőkor a Chinezul és Rapid csapatai mérkőznek, az Electrica-pályán délután háromnegyediktőkor az Electrica—Ilsa együttesei találkoznak, míg az IOGT—Progresul mérkőzést a Progresul-pályán bonyolítják le háromnegyediktőkor.

### Egy millió dollárt ígért a kitűnő szimatu Ford autógyáros a négy boxoló nyári világbajnoki mérkőzéséért

Az amerikai lapok szenzációs eseményről adnak hírt. Ford Henry, a világhírű autógyáros tárgyalásokat kezdett Mike Jakobssal, Joe Louis néger ökölvívó menedzserével, aki a júniusi Joe Louis—Max Schmeling mérkőzést megrendezi. A mérkőzés győztese kiállhat Jimmy Brodock világbajnokkal a bajnoki címért. Amerikában óriási tábora van a néger boxolónak és egy jelentéktelen mérkőzésének is husz-ezer nézője volt. Ford Henry autógyáros egy millió dollárt, vagyis közel két-

száz millió leit ajánlott fel a menedzsernek a mérkőzés bevételéért. Az autógyáros Detroitban rendezné meg a mérkőzést, ahol a híres Ford-művek vannak. Mike Jakobs azonban visszautasította az autógyáros ajánlatát és kijelentette, hogy biztosan számít másfélmillió dollár bevételre. A júniusi mérkőzésre egyébként mindkét ökölvívó nagy előkészületeket tesz és Schmeling edzője kijelentette, hogy a német bajnok már február elsején megkezdheti különleges edzéseit.

#### A Romania névváltoztatása

A futballszövetség vezetősége husz napi haladékot adott a Romania csapatának, hogy nevét megváltoztassa. A szövetség azonban kimondotta, hogy az új névben semmiféle változtatban nem szerepelhet a „Romania” szó.

#### Az Ilsa álarcos bálja

Az Ilsa sportegylet február 8-án este kilenc órai kezdettel a Pacsirtamező étterem helyiségeiben nagyszabású álarcos bált rendez, amelyre máris megindultak az előkészületek. A hangulatos és vidámnak ígérkező bálra ezúton is meghívják a közönséget.

#### A lila-fehérek közgyűlése

A helybeli lila-fehér egyesület február 2-án a Terminus kávéház nagytermében tartja évi közgyűlését, amelynek kimenetele elé sportkörökben nagy érdeklődéssel tekintenek. A közgyűlés délután három órakor kezdődik.

Hodor vezérfelügyelő látogatása. Hodor Victor dr. közigazgatási vezérfelügyelő városunkba érkezett. A közigazgatási vezérfelügyelő az Ada községnél létesítendő szivattyutelep ügyét tanulmányozza. A szivattyutelep nyolc millió leibe kerülne és megakadályozná az ezen a vidéken szokásos gyakori árvizeket.

#### Az Electrica sportbálja

A helybeli Electrica sportklub idei hagyományos bálját február 8-án a sörgyári Vigadóban rendezi meg. A rendezőség megkezdte már az előkészületeket, hogy a közönségnek idén is egy kellemes estélyt nyújtson. Az Electrica sportbálja este félkilenc órakor kezdődik.

#### Gyilkos küzdelem a magyar bajnokságért

A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján derbimérkőzés lesz Ujpesten, ahol a Hungária az Ujpest csapatával mérkőzik. Ha a Hungária győz, akkor pontelőnye ötre gyarapszik és biztos bajnoknak tekinthető, de ha veszít, akkor az Ujpest egy pontnyira megközelíti és már kétséges lehet a bajnoksága. Az ideai bajnokságban egyik csapat sem veszített mérkőzést. A Hungária egyszer, az Ujpest pedig négyszer játszott döntetlenül. A vasárnapi találkozó gyilkos küzdelmet ígér.

— Gyermekeholttest a tóban. Partos község határában az egyik tóból kihúzták Bulboaca Jon négy éves fiúcska holttestét. A fiúcska még december 27-én eltűnt szülei lakásáról és mivel holttestén külső sérüléseket nem találtak, az a feltevés alakult ki, hogy játék közben a vízbe esett és halálát lelta. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Két soffőr halálos párba. A főváros egyik utcáján két soffőr szóváltásba keveredett. Az egyik, Gall Nicu a veszekedésben revolvert rántott és rálőtt Lupovici Aurel nevű ellenfelére, aki vértől ritva összerogyott. Gall Nicu azt hitte, hogy Lupovici meghalt, ezért maga ellen fordította a fegyvert és halántékra lökte magát. A golyó szétrombolta a koponyáját és azonnal halált okozott. Csak később derült ki, hogy Lupovici csupán sulyos sérülést szenvedett.

— Még a szellemek sem használták Diósgyőrön Boracs Ferenc különös módon élt feleségétől, akit többször kényszerítette, hogy térjen vissza hozzá. Legutóbb vette egy spiritizmussal foglalkozó közismertősüket, hogy mindkettőjüket hívja meg széanszra. A médium is arra kérte Boracsné, hogy térjen vissza aférjéhez, azonban az asszony erre is hajthatatlan maradt. Boracs Ferenc akkor revolverrel rántott és rálőtt a feleségére, majd fegyvert önmaga ellen fordította. Mindkettő meghalt.

## Színház

### A magyar színház vasárnapi megnyitása

Egy hónap telt el azóta, amióta a magyar színtársulat utóljára játszott városunkban és most folytatja előadását. Vasárnap délután 3 órakor Krausz hiszoperettújdonosságát, a Bécsi tavasz játsza a színtársulat, a főszerepben Gabor Marával, aki az Érettségi előadásban végérvényesen meghódította a közönséget. A férfi főszerep Székely Bálint legszebb alakítása marad. Vasárnap délután 6 órakor a Leányalom című mulatságos francia vígjátéknak lesz premierje. Ezt a darabot, a szerzők szerint, csak felnőttek tekinthetik meg. Leányalom csupa hangulat, tele szemes ötlettel és kacagtató jelenetekkel. Leányalomnak, amelyet Aradon állítólag tábláz házak mellett játszottak előreláthatólag nálunk is nagy sikere lesz. Női főszerepét Hienz Helly, a ditingvált és végtelenül bájos, temperamentumos primadonna játsza, akit az utóbbi darabokban nagyon nélkülözött a közönség. A Leányalom főbb szerepei: Gábor Mara, Dálnoky Dudas, dr. Hegyi Lili, Hegyessy Magda, Kulec Baby, a férfiak közül Felhő Erv, Tompa Laci, ifj. Szendrei, Kozma H. és Kiss Elemér játszák. A Leányalom vasárnap este 9 órakor kerül másodszorra színre és a jövő héten is mindvégig szerepon marad. Jegyek a színházi pénztárnál.

#### A magyar színház műsora:

Vasárnap délután 3 órakor: Bécsi tavasz  
Vasárnap délután 6 órakor: Leányalom  
Vasárnap este 9 órakor: Leányalom.  
Hétfő este 9 órakor: Leányalom.  
Kedden este 9 órakor: Leányalom.

## MOZI

#### Mozik műsora:

Péntek, január 31.  
Apolló-mozi: Antónia.  
Capitol-mozi: Variete.  
Select-mozi: Dáma egy napra.  
Fortuna-mozi: Fekete angyal.

**Ne mulassza el!**  
A farsang legnagyobb eseménye!

# Sajtóbál

A belső építőművészet remeke,  
modern scenikai hatások,  
a Gidály-duó hangversenye  
a legnagyobb ja  
Február 1., szombaton este fél tíz órakor  
a „FERDINAND”-ban.

# Közgazdaság

## Jelentékeny mértékben megkönnyítik ebben az esztendőben az áru és nyersanyag behozatalát

A külkereskedelmi hivatal igazgatója befejezte az év első negyedére járó hitingensbehozatali engedélyek megadást és rövidesen megkezdik azok kocsátását. Egyelőre az Ausztriára, Magyarországra, Svájcra, Németországra, Görögországra és Bulgáriára szóló engedélyeket adják ki, mert ezek devizáiból megfelelő mennyiség áll rendelkezésre. A napokban azután sor kerül a többi ország áruinak behozatali engedélyére is. A gyenge valutájú országokból az év első negyedében annyi hozható be, amennyi az 1934. esztendő első negyedében importált áruk arányában. A nélkülözhetetlen nyersanyagokra teljes behozatali kvótát

állapított meg a külkereskedelmi hivatal. A behozatalt elsősorban is Ausztriából és Németországból engedélyezik, mert a két állammal szemben van a legtöbb devizakövetelés. Az Olaszországból engedély nélkül behozott és a vámraktárakban elhelyezett árukra vonatkozólag úgy határozott a hivatal, ha a címzett igazolja, hogy az árut még 1935 november 18 előtt adták fel és december 8-ika előtt érkezett a határhoz, akkor kiadják az engedélyt és a küldemények átvehetőek a vámraktárban. Ezeknek az intézkedéseknek az a célja, hogy az áru és nyersanyag behozatalát ebben az esztendőben jelentékenyen megkönnyítsék.

## Timisoara jövő évi költségvetése nem éri el az eddigi 372 millió leit

A városoknak az az óhaja, hogy a költségvetési évet ismét januárban kezdhesék meg, miként régen, eddig nem lehetett teljesedésbe. Az erre vonatkozó törvényjavaslat a kamara előtt felelős már ös óta, azonban megszakítására mindeddig nem került a sor. Ez tehát a városok költségvetési éve ebben az esztendőben is április elsején kezdődik, miként az államé.

Timisoara város pénzügyi osztályának vezetője, Disela Pál tanácsnok az eddig megkezdte a munkálatokat az új költségvetés összeállítására. Felszólította az összes ügyosztályokat és városi bizottságokat, hogy állítsák össze költ-

ségvetési tervezetüket. Egyelőre azonban csak a szükségletek, vagyis kiadások összeállításáról van szó. A bevételek összeállítása még függőben marad. Ez ugyanis függ az új közigazgatási törvényről, amelynek tárgyalását február 7-én kezdte meg a parlament. Az új közigazgatási törvény fogja megállapítani a városok és községek bevételeit, illetve bevételi forrásait. Kérdés, hogy a törvény a városok eddigi bevételeit mennyiben hagyja meg. Valószínű, hogy az új közigazgatási törvény a villanyáram után kivetendő illeték egy részét szintén a városoknak hagyja, míg ezzel szemben egyes illetékeket leszállít. A

## Ítélet

Irta: PAP KÁROLY

Sápadtan, fénytelen szemmel összenézett szájjal ült reggel az ágya szélén, és egyszerre sirva fakadt. És ahogy a mélyedéseiben alácsorogtak a könnyek, kinyújtotta a nyelvét és megízlelte nyelveit. Keserűnek érezte őket.

— Nem a megbánás édessége oldódik nyelvére, — gondolta és kiköpte a könnyeit.

Fölkel az ágyáról és jobb kezével lassan összeszorította a nyakát. Szorította, szorította... szeme kidülledt... a keze megrázdált. Ez semmi... Nem így... Milyen, mint egy gép, ment át a szomszéd szobába. A barátja és a barátja felesége reggelizett. Az asszony neki is szót adott. A férj kiteszi a cigarettatartót.

— Nekem ez az első minden reggel, — mondta, — a füst... érdekes lehet a szagom...

Kavarja a kávéját, vajot ken a kenyérrés apró falatokat harap.

— Vagy megszokja a tüdőt, vagy megdöglik... Az asszony helyet kínálja: — Annyit dob a tűzre.

— Miért nem ülsz le? — kérdi a férfit. — A barát még mindig némán áll az asztal mellett és átbámul az ablakon. Egy pillantása megkapaszkodik egy ágyban és azon himbálja magát...

Átbámul, himbálózik, míg lassan kinyújtja szemén a könnyet...

A férj látja ezt és lesüti az arcát.

— Már megint, — mondja halkán és arában sötét hirt a kávéjába.

Az asszony már visszatelepedett az

asztalhoz, éppen a dsem után nyul, mikor ő is meglátja a könnyet, amely mint a lavina magával ragadja társait és meghívja ring a férfi álla peremén.

— Megint valami rosszat álmodott — mondja halkán.

Kinos, mély csend, amelybe hirtelen nyolc aranyos zengést ver az óra. Aztán kibújik az ébenfa madárka: — Kukukukuk...

Még egy kis ideig korog az óra gyomra... aztán csak az inga lengése hallatszik... Az asszony csipkés zsebkendőjébe rejti az arcát. Orrocskáját fújja... egyre hangosabban. Egészen vörös lesz az orra. A férje, mint egy csendes örült, csak kavarja, kavarja, kavarja a kávéját... Mit mondjon... mit mondjon... Már habzik a kávéja... szegény fiu, ez tarthatatlan... már megint... és milyen sápadt; milyen fénytelen a szeme, olyan, mint a hüllőlöké... tényleg neki is, neki is legjobb lesz, ha máshová megy lakni... ez borzasztó, minden második, harmadik reggel ez a férfisirás, a legjobb barátja sirása... ő azonban mégsem küldheti el, ha magától nem megy? Mit mondjon... nem lehet azt... gondolja...

Az asszony a zsebkendőjét kínálja; egészen vörös lesz az arca. Egyre mélyebben pirul, félni lehetne, hogy felrobban a bőre alatt a vére és sugaraival elönti a fehér asztalt.

— Egészen véres a szájaszéle, — mondja a barátnak, — törölje le az istentért. Miért marja a száját? És üljön le. — Istenem... mit mondjon... nem lehet azt... go ndolja...

— Tényleg, töröld le, — mondja a férj,

végleges városi költségvetés tehát csakis az új közigazgatási törvény megszakítása után lesz megszerkeszthető. A március 31-én záródó pénzügyi esztendő költségvetése 372 millió lei volt. Az új költségvetés ennél valamivel alacsonyabb lesz.

Az új költségvetés elkészítésével függ össze a városi adók és illetékek kivétele. Az erre vonatkozó összeírást most kezdik meg a város pénzügyi tisztviselői. A város vezetősége kéri a közönséget, hogy ezeket a tisztviselőket, akik megfelelő igazolvánnyal vannak ellátva, lelkiismeretes bevallással támogassa.

**MA LEJÁR A RESITA-MŰVEK MUNKÁSAINAK KOLLEKTIV SZERZŐDÉSE.** A Resita-művek igazgatósága és a munkások közötti kollektív szerződés ma lejár. A szerződést a kellő határidőben mindkét fél felmondta. A munkások a fokozódó drágaságra való hivatkozással béremelést kívánnak, amelyet azonban a vállalat nem akar megadni. Bottez állami munkaügyi vezérfelügyelő Resitán tartózkodik, hogy a munkaadó és munkások közti egyeztető tárgyalásokat — amelyekben négyezer munkás az érdekeltek — vezesse. Amennyiben nem sikerül mindkét fél kielégítő eredményt elérni, úgy az ügy a semmitől sem mellőzött bírói bíróság elé kerül, amely mindkét félre nézve kötelező határozatot hoz.

Megszüntetik az adófizetési kedvezményeket. A fővárosból jelentik, hogy a pénzügyminiszter visszavonta mindazokat a könnyítéseket, amelyeket a folyó költségvetési évben fizetendő adók törlesztésére engedélyeztek. A pénzügyminiszter úgy látja, hogy számos adófizető azért nem fizette be adóját, jóllehet pénze volt erre, mert azt remélte, hogy később adóbonokkal törlesztheti az adót. Ez kényszerítette a minisztert a könnyítések visszavonására.

**A különlegességi trafikok adózása.** A Kereskedők Egyesülete ezúton felhívja az összes különlegességi dohánytőzsdéseket, hogy kivétel nélkül jelenjenek meg pénteken délután 4 órakor az egyesület Lloyd-palota I. emeletén levő ülés-teremben, ahol az ideai adózásra és adóvallomásra vonatkozólag nélkülözhetetlen információkban fognak részesülni. A vallomási iver kitöltése végeztével a különlegességi tőzsdések lássák el magukat azzal az adattal, hogy az 1935. év folyamán a monopoláruk után mennyi jutalékot kaptak.

**Az angol Wickers-művek megnagyobbítják a Resita-műveket.** A Prezentul című fővárosi gazdasági lap szerint egyre kézzelfoghatóbb formát öltenek azok a hírek, hogy a Resita-művek gyártelepét az angol Wickers-művek fegyvergyára megnagyobbítja. Arról van szó, hogy Wickers két milliárd leit ruháznak be a Resita-művekbe. Ezzel a beruházással a resitai gyár olyan felszerelés birtokába jut, amely alkalmassá teszi légi támadások céljára szolgáló ágyúk gyártására.

Nincs üzet a buzapiacon. A bányászi gabonapiac az irányzat továbbra is lanya. A kereslet gyenge és ezért a megfelelő kínálat ellenére sem történt jelentősebb üzletkötés. A piaci árak a következők: bányási buza 470, torontáli buza 480, tengeri 285, zab 350, takarmányárpa 290, tavaszi árpa 310, korpa 255, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 900, nagymalmi liszt 940, tökmag 750, napraforgómag 580, cirokmag 240 és muharmag 600 lei százkilónként. A 16-heremag 33 és a lucernamag 30 lei kilónként.

## APRÓHIRDETÉSRE

### LEGALKALMASABB

#### A DELI HIRAP

— de az én zsebkendőm tisztább... még vérmérgezést kapsz...

A barát még mindig kibámul az ablakon, most egy másik ágon himbálózdik a tekintete és még egyre marja a száját...

A vércseppek a gallérjára csuszognak és pirosfoltos lesz a gallérja... És nem akar leülni és nem veszi el a zsebkendőket. Keze lassan odanyul a szívéhez és ott a szíve fölött iszonyatosan öklöbe szorul. Körmei beleamarnak a tenyér húzába és olyan lesz az ökle, mint egy vörös gránitdarab... Szája széthúzódik, feszül, feszül, most mindjárt szét fog szakadni ez a véres iv, a fogai iszonyatos erővel morzsolják egymást, állkapcsai kidüllednek, élesen, mint a kés és egyre feszül a szája és hull a kimart vér.

Majd ökle szétnyílik és egyetlen mozdulattal szíve felül kitép a ruhából, ingből egy rettentő foltot... Mint valami teli hold, sápadtan kiviláglik a bőre...

A férj és a feleség föl akar ugrani a helyéről... El, el innen... ez a halál, ez a halál... De moccani se bírnak... Rémulten néznek egymásra; a levegőben szinte láthatóvá lesz a bilincs, amely a szemüket egymáshoz láncolja... örökre...

Nem bírnak egymástól elfordulni és oda se bírnak nézni a barátára, aki egyre följebb, följebb nyújtja a fejét. Feszül a nyaka, mintha nőni, egyre följebb akar-na nőni, átnőni a plafonon és még feljebb, átnőni a felhőkön és felnyújtani a fejet... oda, oda... A pupillái elfordulnak... kihull kezéből a rongy és karjai lefeszülnek a föld, a föld felé... mintha le akarnának nőni a föld közepéig, hogy felvegyenek onnét valamit...

A férj és feleség még mindig egymás szemébe mélyed... és mindegyik szeméből a másik arca néz vissza... és ez bémává buvól.

Az egyik azt mondja: az asszonyomat akarja.

A másik azt mondja: engem akar... A barát pedig fölemelé megfeszült karját és szól messzi, messzi hanggal:

— Így jó... — és megmarkolja a vajas kést és markolatát döfi a szívébe... A kés megáll, a vaj összegyűl a seb széléin... Szólik a vér.

— Áldás, — mondja a zuhanó test...

Hosszu csönd, aztán lassan, mintegy lidéres álomból ébredve, elfordul egymástól a férj és feleség tekintete és mind a ketten a falat nézték, a falon egy-egy képet...

És a feleség azt gondolja: — megölte magát értem... szegény... ó!... És a férj azt gondolja: — Megölte magát értem... szegény, ó!...

A vér pedig kuszik a szőnyegen és szinte kiáltozza: — Megöltem magamat magamért... szegény... ó!

Áttör az élet nyelve, a nap, az ablakon és belenyul a vérbe: — Megölte magát mindnyájunkért... ó!... de keserű...

A férj és feleség sirva átöleli egymást a holttest fölött és egyszerre mondják: — Megölte magát értünk...

És valami kimondhatatlan büntől mardosva iszonyatos mély csökölnak egymásba...

Aztán a halottra borulnak és azt csököljük...

Ezek talán sosem fogják egymást megcsalni tudni.

### Rádió

Péntek, január 31. Bucuresti. 6: Sibiceanu zenekar. A szünetben 7: Felolvasás. 8: Wagner: A nürnbergi mesterdalnokok. A szünetben hírek, utána szórakoztató lemezek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Rokokó-muzsika. 1.40: Hírek. 2: Országos postászenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákléletem. 5.45: Hírek. 6: Surányi Lajos előadása. 6.30: Zongorajáték. 7.10: Sportközlemények. 7.25: Magyar szalonötös. 8: Riport Egyiptomból. 8.30: Ének, zongorakísérettel. 9.10: A juhásznak jól megy dolga, hangjáték. 10: Hírek, majd hanglemezek. 11: Operaházi zene-

kar. 12.15: Cigánymuzsika, utána hírek. Budapest II. 7.10: Magyar szalonötös. 7.25: Gyorsírótanfolyam. 8.35: Előadás. Berlin. Este 9.10: Táncczenekarok versenye. Lépce. 7: Tarka zenészt. 11.25: Szoprán, gitár és hegedűszóló. Milánó. Este 10: Szimfonikus-hangverseny. Róma. 6: Hangverseny. Este 9.35: Tarkaóra. 11.15: Táncczene. Strassburg. Este 7.30: Hangverseny. Stuttgart. Este 11.30: A württembergi országos zenekar. Bécs. 3: Croo's tenor lemezei. 4.20: Brahms: C-dúr zongorahármas. 6.30: Szopránénekésnő-estje. 9.55: Szimfonikusok. 11.10: Előadóművészek lemezei. 12: Gaudriót-jazz. Varsó. Este 9.10: Operaelőadás. 12.30: Táncclemezek.

Szombat, február 1. Bucuresti. 6: Felolvasás. 6.15: Constantinescu Iancu zenekara. A szünetben 7: Felolvasás. 8: Hírek. 8.15: Anghel Viorica énekel. 8.35: Híres énekesek lemezei. 8.55: Előadás. 9.15: A filharmonikusok hangversenye. A szünetben hírek, utána lemezek. 11.45: Hírek külföldre. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Mit nézzünk meg? 1: Cigánymuzsika, közben hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.10: Mesék. 5.45: Hírek. 6: Mit üzen a rádió. 6.30: Szalonzenekar. 7.45: Utirajz a chilei Andokban címmel. 8.15: Ének, zongorakísérettel. 8.50: Kosztolányi elbeszélése. 9.30: Ausztria népzeneje. 10.45: Hírek. 11.10: Farsangi muzsika. Bura Sándor és ci-

gányzenekara. 11.40: Jazz. 12.10: Cigánymuzsika. 12.35: Jazz, utána hírek. Budapest II. 6: Missziós üzenetek. 7.10: Mezőgazdasági félelő. 8.20: Felolvasás. 9.20: Hanglemezek. Bécs. 5.50: Kivánságlemezek. & Godwin-zenekar. Éjfél 12: Katonazene, majd cigánymuzsika. Belgrád. Este 9: Klarinverseny. Milánó. 6.15: Hangverseny. 9. Donizetti: Lamermoori Lucia, opera a Seből. Prága. 5.10: Muzsik szalonnegy. Róma. 6.15: Hangverseny. Este 11.10: Táncczene. Strassburg. Este 8.15: Zongoraverseny. Stuttgart. Este 7: Szórakoztató-táncczene. Varsó. Este 7: Nyolc keringő. Rádiózenekar. 12: Táncclemezek.

### Apróhirdetések

#### Alkalmazás

Megbízható bejárónó

esetleg jóraváló fiatal mindenes szobaleány azonnaira felvétetik. Cim a kiadóban. (1040)

100 lei napidíjjal egyelőre,

megfelelés esetén fixfizetéssel felvesszünk nyugdíjas, vagy leépített tisztviselőnőket, vagy tanítónőket. Hozzáértés nem szükséges. Cim a kiadóban. (3830)

Gyalnok

perfekt román, magyar és német nyelvismerttel, ki gépirni is tud, iparvállalathoz felvétetik. Irásbeli ajánlatok „Állandó állás” jellege alatt fizetési igénnyel, a kiadóhivatalba adandók le. (3838)

#### Állást keres

Kovács-gépész

állást keres. Cim a kiadóban. (3835)

Nevelőnő

román, magyar nyelvtudással, esetleg magános urhoz vagy urnőhöz házzvezetőnőnek is menne. Szíves megkereséseket „Otthon” jellegre kérek. (3836)

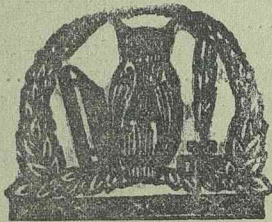
#### Bakás

Butorozott szoba

a Mária közvetlen közelében, fürdőszobahasználattal, különbejárattal, kiadó. Cim a kiadóban. (3723)



**OLLA** a legjobb védő fertőző betegségek ellen



### Fordító-irodám

L. Piata Bratianu 3. sz. alatt, (a Dél Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

#### A Spl. Müller Guttenbrunn

napos oldalán egy 2-szobás lakás, földszinten fürdőszobával, rendes, állandó lakónak májusra kiadó. Bővebbet IV., Str. Müller Guttenbrunn 8, házmesternél. (3834)

#### Csak rendszerető,

komoly, állandó lakónak ajánlom a Duca-utca sarok, Str. Muresianu 10 sz., 2 éve épült csendes urházban a legmodernebb beosztású 2 szobás I. és II. emeleten, napkelet és napnyugaton fekvő lakást. Bővebbet a házfelügyelőnél. (3820)

### Modern dizzetek!

### A belső építészet remekei!

### Atrakeiók!

a Kisebbségi Ujságírók Szervezetének

# sajtóbáljában

február elsején, szombaton

## Ferdinándban

### Téli menetrend

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásra:

(Időszámítás 0 órától 12-ig, éjféltől délig és 12-től—24 óráig, déltől éjfélig.)

Bucurestibe gyorsvonat	7.50
Bucurestibe rapidvonat	12.25
Bucurestibe gyorsvonat	22.03
Turnseverinbe személyvonat	13.10
Turnseverinbe személyvonat	18.28
Caransebesre személyvonat	4.57
Jimboiára személyvonat	1.30
Jimboiára személyvonat	7.55
Jimboiára simplan	18.56
Jimboiára személyvonat	13.10
Jimboiára személyvonat	18.15
Radnára motorvonat	6.03
Radnára motorvonat	10.23
Radnára motorvonat	13.31
Radnára motorvonat	19.22
Cerneteazára motorvonat	4.40
Cerneteazára motorvonat	16.15
Resitára személyvonat	7.50
Resitára személyvonat	14.00
Resitára	19.05
Aradra Oradeaig személyvonat	15.30
Aradra Oradeaig	0.05
Aradra Oradeaig	5.35
Aradra Oradeaig	8.17
Aradra Oradeaig	13.15
Aradra Oradeaig	19.08
Aradra	22.00
Valcanira motorvonat	7.41
Valcanira motorvonat	13.35
Valcanira személyvonat	17.06
Buziásra motorvonat	5.20
Buziásra motorvonat	18.02
Cenadra motorvonat	8.05
Cenadra motorvonat	14.01
Cenadra személyvonat	18.02
Crucenire (Módostól) motorvonat	8.02
Crucenire motorvonat	13.30
Crucenire személyvonat	18.20
Stamorára motorvonat	5.34
Stamorára motorvonat	10.20
Stamorára motorvonat	17.30

Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestiből gyorsvonat	7.35
Bucurestiből rapid	18.47
Bucurestiből gyorsvonat	23.50
Turnseverinből személyvonat	10.08
Turnseverinből személyvonat	18.00
Caransebesről személyvonat	7.21
Jimboiáról személyvonat	6.25
Jimboiáról személyvonat	10.10
Jimboiáról rapid	12.17
Jimboiáról személyvonat	17.30
Jimboiáról személyvonat	21.45
Radnáról motorvonat	7.28
Radnáról motorvonat	13.23
Radnáról motorvonat	16.30
Radnáról motorvonat	20.45
Cerneteazáról motorvonat	6.02
Cerneteazáról motorvonat	17.27
Resitáról személyvonat	7.12
Resitáról személyvonat	11.39
Resitáról személyvonat	21.00
Gierről személyvonat	14.55
Aradról Oradea felől	7.40
Aradról Oradea felől	12.04
Aradról Oradea felől	17.39
Aradról Oradea felől	1.10
Aradról	5.25
Aradról	21.53
Valcaniról személyvonat	8.14
Valcaniról motorvonat	12.51
Valcaniról motorvonat	19.37
Buziásról motorvonat	7.46
Buziásról személyvonat	20.49
Cenadról személyvonat	7.30
Cenadról motorvonat	12.29
Cenadról motorvonat	19.33
Cruceniről (Módostól) személyvonat	6.31
Cruceniről motorvonat	12.06
Cruceniről motorvonat	17.35
Stamoráról motorvonat	8.34
Stamoráról motorvonat	13.48
Stamoráról motorvonat	19.00

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépen

### Adás-vétel

Rádió-készülék

uj modell, kényelmes részletre fizethető. 1 éves modell kiárusítási áron. Jöjjön még a Kecskeméti műszerész, javítóműhely, Timisoara I., Bulev. I. G. Duca. (3820)

Eladó

komplett Biedermayer-szoba. Bővebbet kiadóban. (2830)

Biedermeyer-garnitúra

nagyon jó állapotban, eladó. Cim a kiadóban. (3730)

Márkás olajfestmények

eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3730)

### Kölcsön

Kölcsön kerestetik

80—100.000 lei, kamat és haszonrészesen ellenében. A kölcsön ingatlanon biztosított. Ajánlatok „Jó kamat” jellegre a kiadóhivatalba kéretnek. (3830)

Hölgyek figyelmébe!

Harminyaszem-felszedést pontosan és olcsón vállalkoz. Cim a kiadóban.

Különféle fehérneművarrást

vállal elsősorú fehérnemű-varrónő. Cim III., Str. Romuluz 72.

### Kombinéfüzők Princessfüzők

Drvosilag rendelt háskötők, alkalmi füzők, melltartók

„Sanitaria” Timisoara Bulev. Berthelot 21 Telefon 23-95



### Soha vissza nem térő alkalom

hogy hallatlan olcsón megszerezze a világirodalom legszebb műveit

**Toiszió:** Háboru és Béke, 3 hatalmas kötet, vászonkötés, aranyozott címlappal 1860 oldalon . . . Lei 12.00

Ugyanaz 1/2 bőrkötésben . . . Lei 17.39

**Dickens:** Cooperfield David, 3 kötet, vászonkötés aranyozva . . . Lei 1.10

Ugyanaz 1/2 bőrkötésben . . . Lei 2.25

**Dumas:** Gróf Monte Cristo, 5 kötet, vászonkötés aranyozva . . . Lei 8.14

**Dumas:** Világ Ura, 3 kötet, vászonkötésben, aranyozva . . . Lei 12.51

**Dumas:** Holt kez, 3 kötet, vászonkötés, aranyozva . . . Lei 19.37

**Toiszió:** Kozákok, vászonkötés, aranyozva . . . Lei 7.46

**Toiszió:** Kozákok, füzeve . . . Lei 20.49

**Toiszió:** Kozákok, füzeve . . . Lei 7.30

**Toiszió:** Kozákok, füzeve . . . Lei 12.29

**Toiszió:** Kozákok, füzeve . . . Lei 19.33

**DÉLI HÍRLAP** előfizetőinek a fentírt könyvek kivételével engedményt adunk.

### CULTURA

könyvkereskedésben Timisoara IV., Bulev. Carol 16. Telefon: 15-07